



PHOTO

## Zahtev za izdavanje Šengenske vize Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums

Ovaj obrazac je besplatan  
Dieses Antragsformular ist unentgeltlich

1. Prezime / Name (Familiename) (x)				RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN	
2. Prezime pri rođenju [prethodno prezime (prethodna prezimena)] / Familiename bei der Geburt [frühere(r) Familiename(n)] (x)				Datum des Antrags:	
3. Ime(na) / Vorname(n) (x)				Nummer des Visumantrags:	
4. Datum rođenja (dan-mesec-godina) / Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr)	5. Mesto rođenja / Geburtsort	7. Sadašnje državljanstvo / Derzeitige Staatsangehörigkeit		Antrag eingereicht bei: <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler <input type="checkbox"/> Grenze Name: <input type="checkbox"/> Andere	
	6. Država rođenja / Geburtsland	Državljanstvo pri rođenju (ako je različito) / Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls abweichend)			
8. Pol / Geschlecht <input type="checkbox"/> muški / Männlich <input type="checkbox"/> ženski / Weiblich		9. Bračno stanje / Zivilstand <input type="checkbox"/> neoženjen/neudata / Ledig <input type="checkbox"/> oženjen/udata / Verheiratet <input type="checkbox"/> odvojeni život / Getrennt <input type="checkbox"/> razveden/a / Geschieden <input type="checkbox"/> udovac/udovica / Verwitwet <input type="checkbox"/> drugo (molimo da navedete) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)		Akte bearbeitet durch:	
10. Za maloletne: prezime, ime, adresa (ako se razlikuje od adrese podnosioca zahteva) i državljanstvo roditelja/staraoa / Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds				Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Transportmittel <input type="checkbox"/> Reisekrankenversicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges:	
11. Matični broj, ukoliko se primenjuje / ggf. nationale Identitätsnummer				Visum: <input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VrG	
12. Vrsta putne isprave / Art des Reisedokuments <input type="checkbox"/> Običan pasoš / Normaler Pass <input type="checkbox"/> Diplomatski pasoš / Diplomatenpass <input type="checkbox"/> Pasoš za funkcionere / Dienstpass <input type="checkbox"/> Druga putna isprava (molimo da navedete) / Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben)				Gültig: von  bis	
13. Broj putne isprave / Nummer des Reisedokuments	14. Datum izdavanja / Ausstellungsdatum	15. Važi do / Gültig bis	16. Izdata od / Ausgestellt durch	Anzahl Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Mehrfach	
17. Adresa stanovanja i e-mail adresa podnosioca zahteva / Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers			Broj(evi) telefona / Telefonnummer(n)		
			Anzahl der Tage:		

(x) Polja 1-3 treba da budu popunjena u skladu s podacima iz putne isprave.

(x) Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.

<p>18. Prebivalište u državi koja nije država Vašeg sadašnjeg državljanstva / Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind</p> <p><input type="checkbox"/> Ne / Nein</p> <p><input type="checkbox"/> Da. Dozvola za boravk ili dokument iste važnosti Br. Važi do Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Gültig bis</p>	
<p>*19. Sadašnje zanimanje / Derzeitige berufliche Tätigkeit</p>	
<p>*20. Naziv, adresa i telefonski broj poslodavca. Za studente, naziv i adresa obrazovne institucije / Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung</p>	
<p>21. Glavna svrha (glavne svrhe) putovanja / Hauptzweck(e) der Reise</p> <p><input type="checkbox"/> poseta članovima porodice ili prijateljima / Besuch von Familienangehörigen oder Freunden</p> <p><input type="checkbox"/> turizam / Tourismus <input type="checkbox"/> školovanje / Studium</p> <p><input type="checkbox"/> poslovno putovanje / Geschäftsreise <input type="checkbox"/> zdravstveni razlozi / Gesundheitliche Gründe</p> <p><input type="checkbox"/> kultura / Kultur <input type="checkbox"/> sport / Sport</p> <p><input type="checkbox"/> tranzit / Durchreise <input type="checkbox"/> aerodromski tranzit / Flughafentransit</p> <p><input type="checkbox"/> službena poseta / Offizieller Besuch <input type="checkbox"/> drugo (molimo da navedete) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)</p>	
<p>22. Država članica (države članice) Vaše destinacije / Bestimmungsmittgliedstaat(en)</p>	<p>23. Država članica prvog ulaska / Mitgliedstaat der ersten Einreise</p>
<p>24. Broj traženih ulazaka / Anzahl der beantragten Einreisen</p> <p><input type="checkbox"/> jedan ulazak / Einmalige Einreise</p> <p><input type="checkbox"/> dva ulaska / Zweimalige Einreise</p> <p><input type="checkbox"/> više ulazaka / Mehrfache Einreise</p>	<p>25. Dužina planiranog boravka ili tranzita / Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise</p> <p>Navedite broj dana / Anzahl der Tage angeben</p>
<p>26. Šengenske vize izdate u poslednje tri godine / Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden</p> <p><input type="checkbox"/> Ne / Nein</p> <p><input type="checkbox"/> Da. Važi od do Ja. Gültig von bis</p>	
<p>27. Da li ste već ranije dali otiske prsta prilikom podnošenja zahteva za izdavanje šengenske vize? / Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst?</p> <p><input type="checkbox"/> Ne / Nein <input type="checkbox"/> Da. Datum (ako Vam je poznat) / Ja, Datum (falls bekannt)</p>	
<p>28. Dozvola za ulazak u državu, koja je Vaša krajnja destinacija, ako je potrebna / Gegebenenfalls Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland</p> <p>Izdata od Važi od do Ausgestellt durch Gültig von bis</p>	

Polja označena sa \* ne moraju popunjavati članovi porodice državljana zemalja EU, EEZ ili Švajcarske (bračni drug, dete ili rođak po bočnoj liniji) koji koriste pravo na slobodno kretanje. Članovi porodice državljana zemalja EU, EEZ ili Švajcarske moraju da dokažu rodbinsku vezu odgovarajućom dokumentacijom i da popune polja br. 34 i 35.

Die mit \* gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

29. Planirani datum dolaska u šengensku zonu / Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum		30. Planirani datum odlaska iz šengenske zone / Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum	
*31. Prezime i ime Vašeg domaćina (Vaših domaćina) u državi članice (u državama članice). Ukoliko ne postoji (e), molimo da navedete naziv Vašeg hotela (Vaših hotela) ili privremenog smeštaja (privremenih smeštaja) u dotičnoj državi članice (u dotičnim državama članice) / Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben			
Adresa i e-mail adresa Vašeg domaćina (Vaših domaćina) / svakog hotela / svakog privremenog smeštaja / Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft		Telefon i faks / Telefon und Fax	
*32. Naziv i adresa preduzeća/organizacije koje/koja Vas poziva / Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation		Telefon i faks preduzeća/organizacije / Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation	
Prezime, ime, adresa, telefon, faks i e-mail adresa kontakt osobe u preduzeću/organizaciji / Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation			
*33. Putne i boravišne troškove za vreme boravka podnosioca zahteva snosi: / Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen			
<input type="checkbox"/> sam podnosilac zahteva / vom Antragsteller selbst  Sredstva za podmirenje boravišnih troškova / Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> gotovina / Bargeld <input type="checkbox"/> kreditna kartica / Kreditkarte <input type="checkbox"/> putnički čekovi / Reiseschecks <input type="checkbox"/> unapred plaćen smeštaj / Im Voraus bezahlte Unterkunft <input type="checkbox"/> unapred plaćen prevoz / Im Voraus bezahlte Beförderung <input type="checkbox"/> drugo (molimo da navedete) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)		<input type="checkbox"/> druga strana (domaćin, preduzeće, organizacija) / von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation) <input type="checkbox"/> vidi polje 31 ili 32 / siehe Feld 31 oder 32 <input type="checkbox"/> neko drugi (molimo da navedete) / von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben)  Sredstva za podmirenje boravišnih troškova / Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> gotovina / Bargeld <input type="checkbox"/> osiguran smeštaj / Zur Verfügung gestellte Unterkunft <input type="checkbox"/> pokriveni svi troškovi za vreme boravka / Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts <input type="checkbox"/> unapred plaćen prevoz / Im Voraus bezahlte Beförderung <input type="checkbox"/> drugo (molimo da navedete) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)	
34. Lični podaci člana porodice koji je državljanin zemlje EU, EEZ ili Švajcarske / Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist			
Prezime / Name		Ime(na) / Vorname(n)	
Datum rođenja / Geburtsdatum	Nacionalnost / Nationalität	Broj putne isprave ili lične karte / Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises	

Polja označena sa \* ne moraju popunjavati članovi porodice državljana zemalja EU, EEZ ili Švajcarske (bračni drug, dete ili rođak po bočnoj liniji) koji koriste pravo na slobodno kretanje. Članovi porodice državljana zemalja EU, EEZ ili Švajcarske moraju da dokažu rodbinsku vezu odgovarajućom dokumentacijom i da popune polja br. 34 i 35.

Die mit \* gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

35. Rodbinski odnos s državljaninom zemlje EU, EEZ ili Švajcarske / Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz	
<input type="checkbox"/> bračni drug / Ehegatte <input type="checkbox"/> dete / Kind <input type="checkbox"/> unuk/a / Enkelkind <input type="checkbox"/> rođak po bočnoj liniji / Abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie	
36. Mesto i datum / Ort und Datum	37. Potpis (za maloletne: potpis roditelja/staraoca) / Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)

Upoznat sam sa cinjenicom da se taksa za vizu ne vraća u slučaju da mi zahtev za vizu bude odbijen.  
 Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.

Ukoliko se podnosi zahtev za vizu za više ulazaka (vidi polje br. 24): Upoznat sam sa cinjenicom da moram posedovati odgovarajuće putno zdravstveno osiguranje za svoj prvi boravak i svaku narednu posetu teritoriji države članice.  
 Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.

Poznato mi je i saglasan/na sam s tim da se u svrhu ispitivanja mog zahteva za vizu moraju prikupiti podaci, traženi u ovom zahtevu za vizu, da se mora izraditi moja fotografija i da se eventualno moraju uzeti moji otisci prsta. Moji lični podaci, navedeni u ovom zahtevu za vizu, kao i moji otisci prsta i moja fotografija biće prosledeni nadležnim organima država članica na obradu u svrhu donošenja odluke o mom zahtevu za vizu.

Ovi podaci, kao i podaci koji se odnose na donošenje odluke o mom zahtevu ili odluke o poništenju, ukidanju ili produženju vize unose se u informacioni sistem za vize (VIS)<sup>1</sup> i tamo se čuvaju najviše pet godina. Za vreme tog perioda od pet godina organi za izdavanje viza i organi nadležni za kontrolu viza na spoljnim granicama i u državama članicama, kao i organi za imigraciju i davanje azila u državama članicama, imaju pristup VIS-u i mogu da proveravaju da li su ispunjeni uslovi za legalan ulazak na teritoriju i legalan boravak na teritoriji država članica, da identifikuju osobe koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju ove uslove, da provere zahtev za davanje azila i da odluče ko je nadležan za to proveravanje. Pod određenim uslovima pristup ovim podacima imaju i imenovani organi država članica i Evropol u svrhu sprečavanja i otkrivanja terorističkih i drugih teških kažnjivih dela i u svrhu istrage tih kažnjivih dela. Organ nadležan za obradu podataka u državi članici jeste: Savezni biro za imigraciju – BFM (Bundesamt für Migration).

Poznato mi je da imam pravo da u svakoj od država članica zatražim informaciju koji su moji lični podaci sačuvani u VIS-u i iz koje države članice ti podaci potiču; pored toga imam pravo da zahtevam da se moji lični podaci, koji su netačni, isprave, te da se moji lični podaci, koji su obrađeni nezakonito, izbrišu. Na moj izričit zahtev konzularno predstavništvo, koje proverava moj zahtev, informisaće me o načinu na koji mogu da ostvarim pravo na kontrolu mojih ličnih podataka i kako mogu izmeniti ili izbrisati netačne podatke u skladu s pravnim propisima te države članice, kao i o pravnim sredstvima koja su predviđena pravom te države članice. Državni organ nadzora ove države članice (poverenik Švajcarske konfederacije za zaštitu podataka i javnosti, Feldeggweg 1, 3003 Bern) nadležan je za žalbe o zaštiti ličnih podataka.

Izjavljujem pri punoj svesti i odgovorno da su gore navedeni podaci tačni i potpuni. Poznato mi je da lažne izjave dovode do odbijanja mog zahteva ili do poništenja već izdate vize, kao i da mogu prouzrokovati krivično gonjenje shodno pravnim propisima države članice koja obrađuje zahtev.

Ako mi viza bude izdata, obavezujem se da ću pre isteka roka njenog važenja napustiti teritoriju država članica. Upoznat/a sam s time da posedovanje vize predstavlja samo jedan od uslova za ulazak na evropsku teritoriju država članica.

Ako ne ispunim uslove iz članka 5, stavak 1 Propisa (EZ) br. 563/2006 (Šengenski sporazum o granicama) i ako mi usled toga ulazak bude zabranjen, nemam pravo na bilo kakvo obeštećenje na temelju izdate vize. Uslovi za ulazak na teritoriju evropskih država članica prilikom ulaska ponovo se proveravaju.

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS)<sup>1</sup> eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist das Bundesamt für Migration BFM.

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt, zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats (Eidg. Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB, Feldeggweg 1, 3003 Bern) ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Mesto i datum / Ort und Datum	Potpis (za maloletne: potpis roditelja/staraoca) / Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
-------------------------------	--

<sup>1</sup> Ukoliko se VIS primenjuje / Soweit das VIS einsatzfähig ist

## **Dodatni list formulara za traženje vize Zusatzblatt zum Antrag auf Erteilung eines Visums**

### **Pravni postupak**

Predstavništvo u inostranstvu neslužbeno saopštava podnosiocu zahteva za vizu da je viza odbijena (čl. 12 Uredbe o proceduri ulaska i viza, OEV, RS 142.204)  
Obaveštava stranca da može zatražiti od Federalnog ureda za migracije (ODM) odluku na koju se može uložiti žalba (službena odluka) i ta se odluka naplaćuje (čl. 54 OEV-a).  
Protiv odluke o odbijanju dozvole za ulazak koju donosi ODM, može se uložiti žalba na Upravni federalni sud (Tribunal administratif fédéral, case postale, 3000 Berne 14), u roku od 30 dana od dana saopštavanja odluke (čl. 31.33 Zakona o Upravnom federalnom sudu LTAF ; RS 173.32).

### **Rechtsmittelbelehrung**

Im Fall einer Visumsverweigerung teilt die Auslandsvertretung der Gesuch stellenden Person ihren Entscheid formlos mit (Art. 12 der Verordnung über die Einreise und die Visumerteilung VEV; SR 142.204). Auf ausdrückliches Begehren erlässt das Bundesamt für Migration eine formelle Verfügung, welche gebührenpflichtig ist. (Art. 54 VEV).  
Gegen diese Verfügung kann innerhalb von dreissig Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3003 Bern 14, Beschwerde erhoben werden (Art. 31, 33 lit. d Verwaltungsverfahrensgesetz VGG; SR 173.32).

### **Adresa u Švajcarskoj na koju treba saopštiti službenu odluku Adresse in der Schweiz für die Eröffnung eines formellen Entscheids**

Prezime / Name:

Ime (imena) / Vorname(n):

Ulica, broj / Strasse, Nr.:

Poštanski broj, Grad / PLZ, Ort:

### **Prenos ličnih podataka trećim licima**

Svojevoljno, dajem saglasnost da se moji lični podaci koji su upisani na ovom formularu zahteva za vizu, uz podatke o putnom osiguranju saopšte trećim licima kojima podnosilac zahteva za vizu nije izmirio potraživanja. U treća lica spadaju između ostalog, federalne, kantonalne ili opštinske vlasti, javnopravne institucije i privatni davaoci usluga.

### **Weitergabe von persönlichen Daten an Dritte**

In Kenntnis der Sachlage willige ich ein, dass Daten, welche ich im aktuellen Visumantragsformular über meine Person und insbesondere die Reiseversicherung angegeben habe, an Dritte weitergegeben werden dürfen. Es handelt sich dabei um Dritte, denen der Visuminhaber nicht erstattete Beträge schuldet. Der Begriff "Dritte" beinhaltet unter anderem die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden, Institutionen des öffentlichen Rechts und private Leistungserbringer.

Potpis / Unterschrift: